Bilaga 3: **Work plan**
CrossCheck – a grammar checker for second language writers of Swedish

Professor Viggo Kann
Nada, KTH
viggo@nada.kth.se

2001-09-06

1 Work plan 2001–2004

November 2001–October 2002

- Collect the SSM part of SSL corpus, and part of the university student material.

- Define the annotation system and develop tools for manipulating and annotating the corpora in collaboration with the KTH-corpus group.

- Start annotating and complete a preliminary version of the annotated corpora.

- Develop the error typology.

- Study clause chunking and clause type recognition.

- Start working on probabilistic grammar checker and phrase and clause reduction.

- Initial user study: second language learners using GRANSKA as is.

November 2002–October 2003

- Improved version of the annotated corpora completed.

- Assess coverage of the SSL corpus, and formulate additional collection needs, in terms of missing learner categories and proficiency levels. Collect the missing material.

- Start evaluation of the SSL corpus and corpus tools with second languag learning researchers and second language teachers.

- Improve the GRANSKA rule language.

- Develop error detection rules for the most frequent error types.

- Extended phrase recognition and recognition of syntactic functions.

- A pre-study of using semantic analysis in grammar checking.

- A preliminary evaluation of CROSSCHECK.

- A comparision of different approaches to grammar checking in CROSS-CHECK.

- First dissemination in form of published papers.

November 2003–December 2004

- The annotated corpora completed.

- Refinement of the error detection rules.

- A pre-study on new writing tools.

- Development of a word based semantic analyzer for Swedish (depending on the pre-study).

- Integration of the semantic analyzer in GRANSKA (depending on the pre-study)

- An extended user study with CROSSCHECK, based on the initial user study.

- Final evaluation of CROSSCHECK

- Dissemination in form of published papers and presentation for Swedish organisations and companies.